

ጉማራዎች ለምን ጸጉር አንደሌላቸው

## Why hippos have no hair

 Basilio Gimo, David Ker

 Carol Liddiment

 Mezemir Girma

 Amharic / English

 Level 2

(imageless edition)





አንድ ቀን ጥንቸል በወንዝ ዳር እየሄደች ነበር።

...

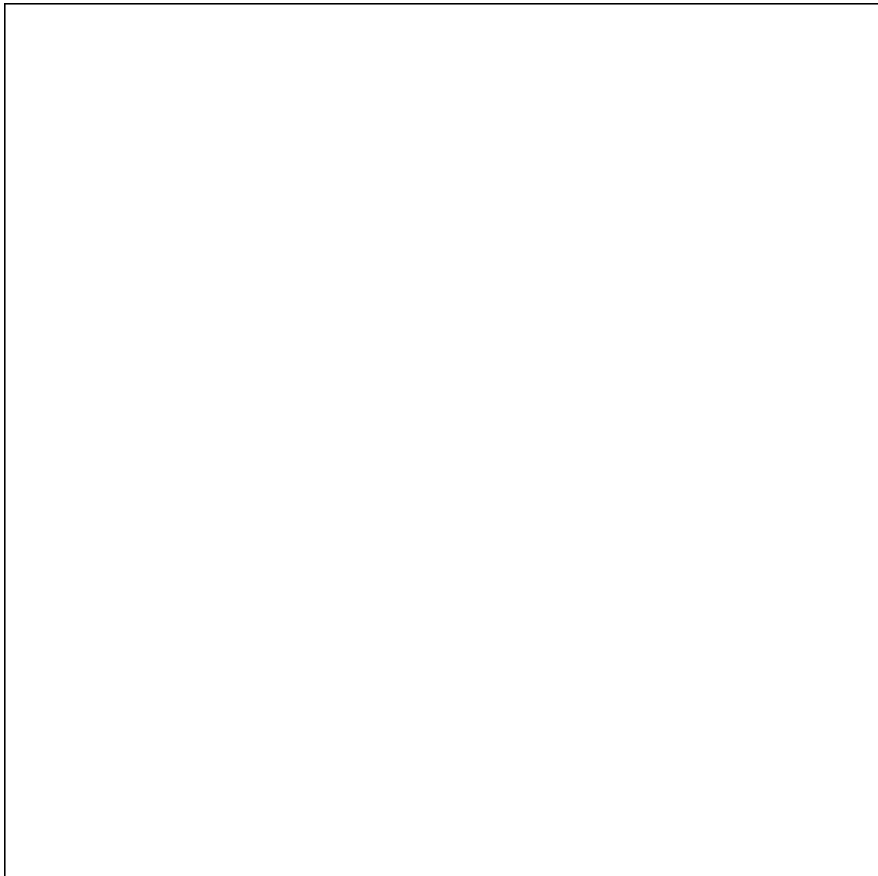
One day, Rabbit was walking by the riverside.



ጉማሬም እዚያው ነበር። እየተንሸራሸረና ጥሩ ለምለም ሳር እየበላ ነበር።

...

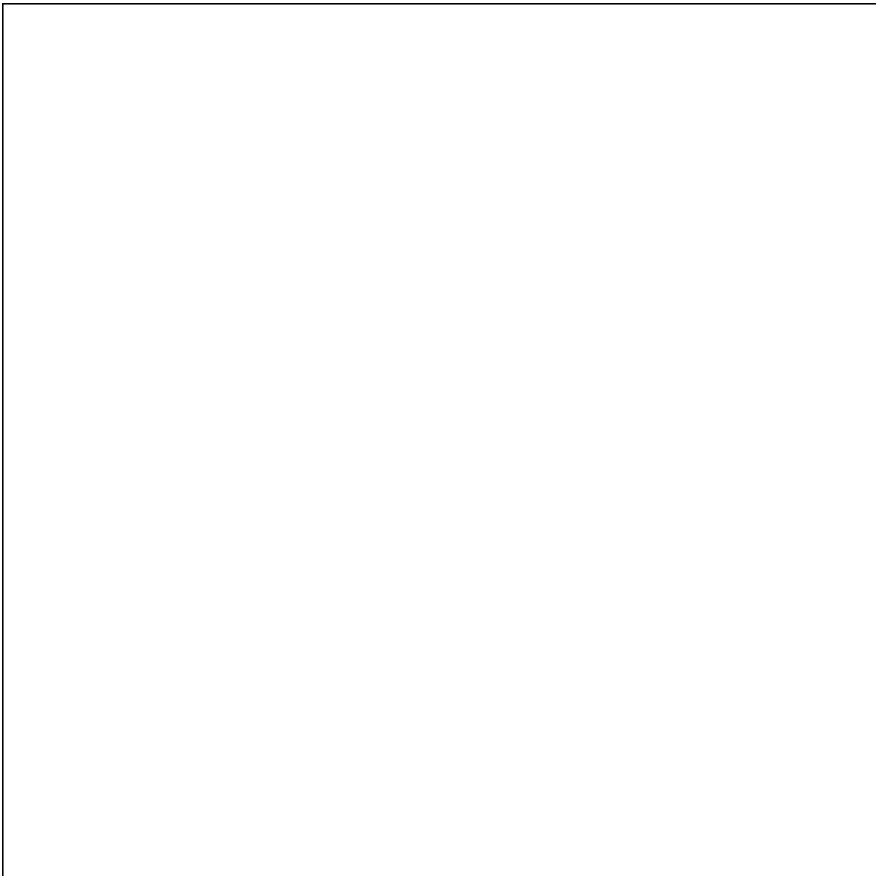
Hippo was there too, going for a stroll and eating some nice green grass.



ጉማሬ ጥንቸልን አላያትም ነበርና ድንገት  
እግሯን ረገጣት። ጥንቸልም በጉማሬ ላይ  
መጮህ ጀመረች። «አንተ ጉማሬ! እግሬ ላይ  
እንደቆምክበት አይታይህም?»»

...

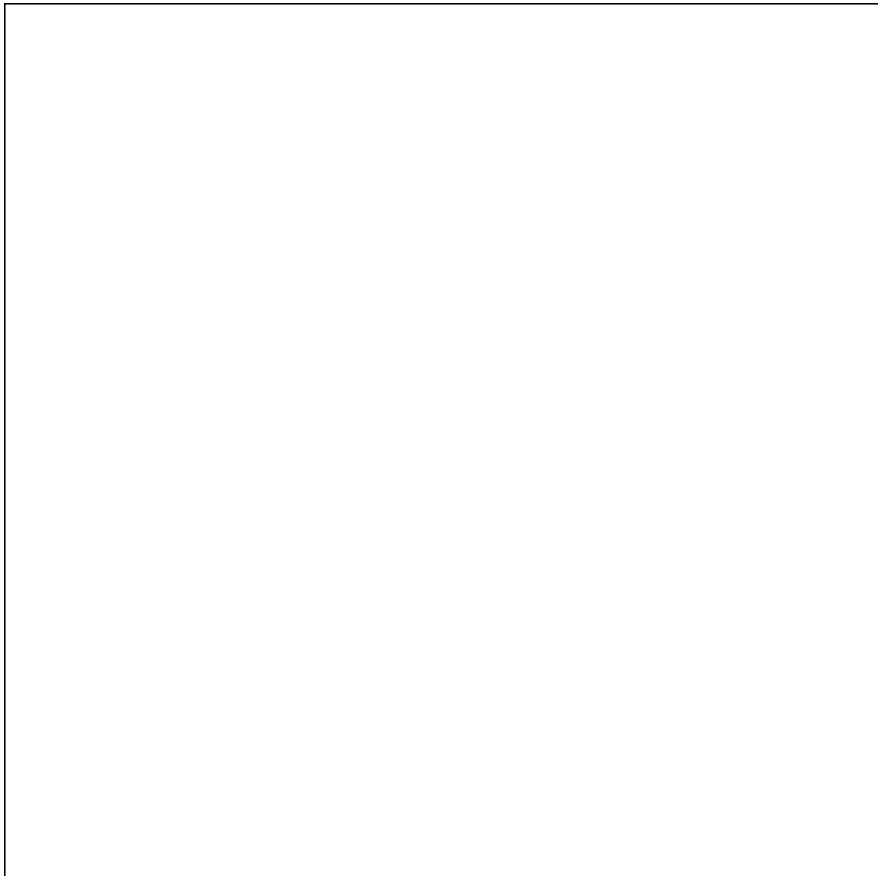
Hippo didn't see that Rabbit was there and she accidentally stepped on Rabbit's foot. Rabbit started screaming at Hippo, "You Hippo! Can't you see that you're stepping on my foot?"



ጉማሬም ጥንቸልን ይቅርታ እንድታደርግለት  
ጠየቃት። <<ይቅርታ። አላየሁሽም እኮ። እባክሽ  
ማሪኝ!>> አላት። ጥንቸል ግን አልሰማም ብላ  
ጮኸችበት። <<አውቀህ ነው ያደረከው! እንድ  
ቀን አሳይሃለሁ! ዋጋህን ታገኛለህ!>>  
አለችው።

...

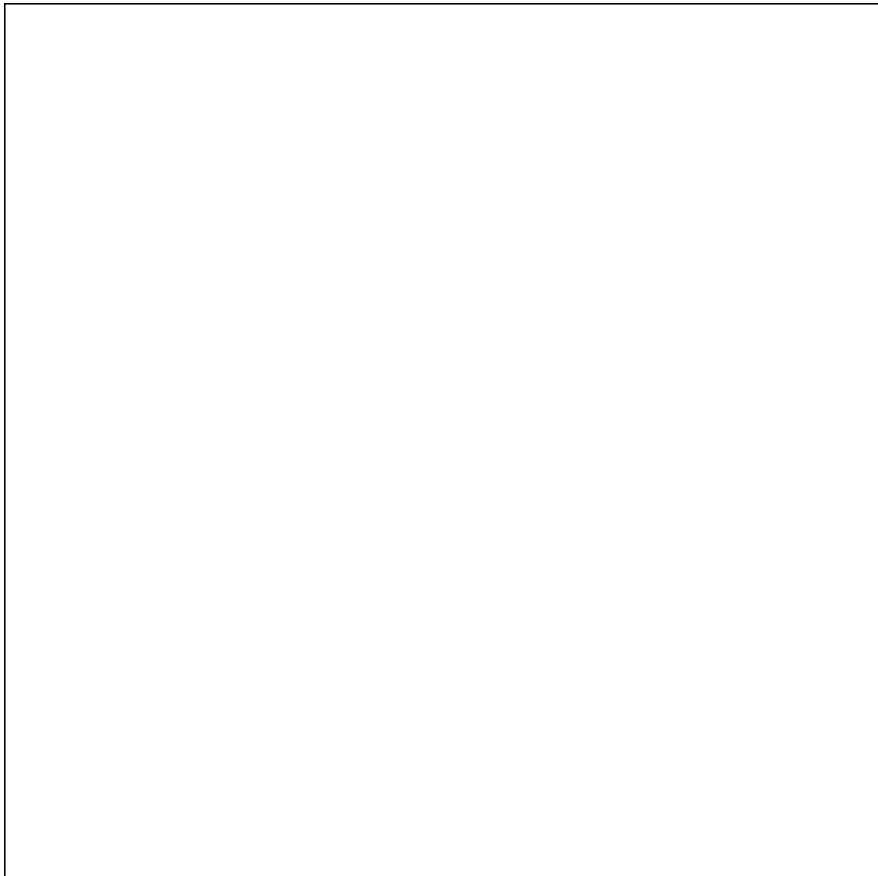
Hippo apologised to Rabbit, “I’m  
so sorry. I didn’t see you. Please  
forgive me!” But Rabbit wouldn’t  
listen and he shouted at Hippo,  
“You did that on purpose!  
Someday, you’ll see! You’re going  
to pay!”



ጥንቸል እሳትን ፈልጋ ሄደችና ስታገኛት <<ሂጂ፣  
ጉማሬ ከውኃ ውስጥ ሳር ሊግጥ ሲወጣ  
አቃጥዩው። እግሬን አይረግጠኝ መሰለሽ!>>  
አለቻት። እሳትም <<ችግር የለም ጥንቸል  
ወዳጄ። ያልሸኝን እፈጽምልሻለሁ>> አለቻት

...

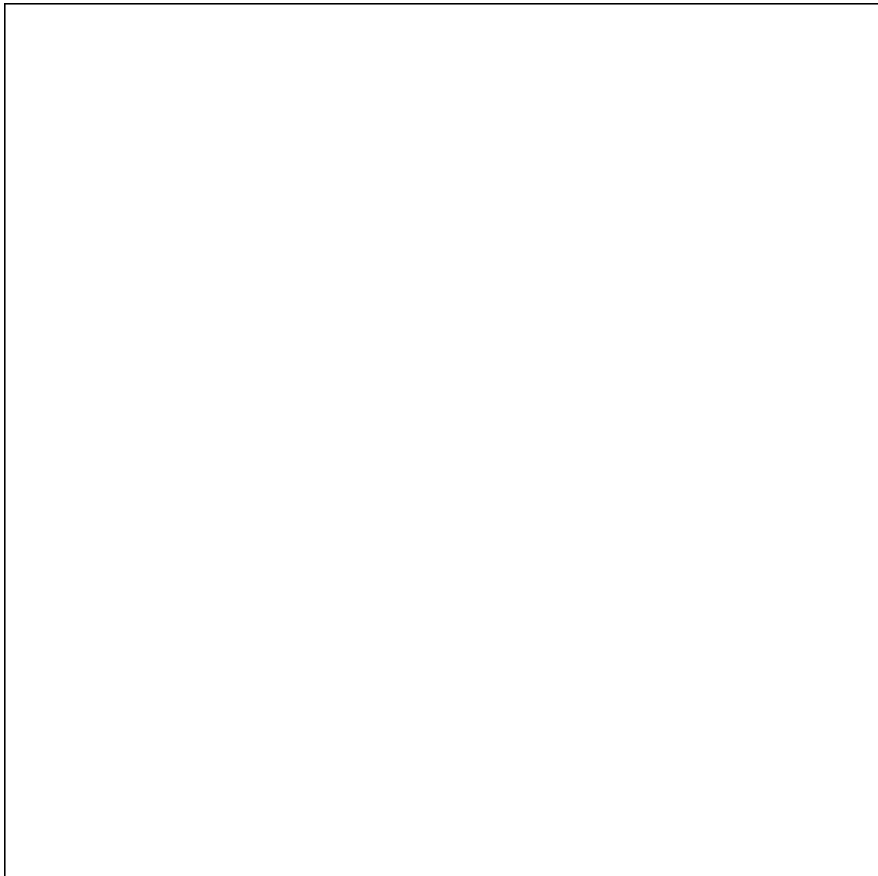
Rabbit went to find Fire and said,  
“Go, burn Hippo when she comes  
out of the water to eat grass. She  
stepped on me!” Fire answered,  
“No problem, Rabbit, my friend. I’ll  
do just what you ask.”



በኋላም ጉማሬ ከወንዙ ርቃ ሳር ስትግጥ  
<<ውሽ!>> ብላ እሳት ከተፍ አለችባት። ነበልባሉ  
የጉማሬን ጸጉር ያቃጥለው ጀመር።

...

Later, Hippo was eating grass far from the river when, “Whoosh!” Fire burst into flame. The flames began to burn Hippo’s hair.



ጉማሬ እየጮኸ ወደ ውኃ ሮጠ። ጸጉሩ በሙሉ  
በእሳት ተቃጠለ። ጉማሬ ማልቀስ ቀጠለ።  
<<ጸጉሬን እሳት አቃጠለብኝ! ጸጉሬ በሙሉ  
አለቀ! ቆንጆ ጸጉሬን!>>

...

Hippo started to cry and ran for  
the water. All her hair was burned  
off by the fire. Hippo kept crying,  
“My hair has burned in the fire! My  
hair is all gone! My beautiful hair!”

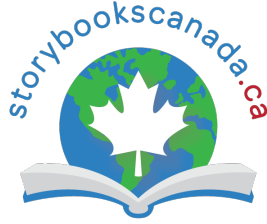




ጥንቸል የጉማሬ ጸጉር በመቃጠሉ ተደሰተኛ።  
እና እስካሁን እሳትን ፍራቻ ጉማሬ ከውኃ ርቆ  
አይሄድም።

...

Rabbit was happy that Hippo's hair  
was burned. And to this day, for  
fear of fire, the hippo never goes  
far from the water.



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

ጉማራዎች ለምን ጸጉር አንደሌላቸው

## Why hippos have no hair

Written by: Basilio Gimo, David Ker

Illustrated by: Carol Liddiment

Translated by: (am) Mezemir Girma

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Canada](http://Storybooks Canada) in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).